لقاحات فيروس كورونا للرضّع والأطفال: الأسئلة المتكررة يونيو 2022

COVID Vaccines for Babies & Children: Frequently Asked Questions
June 2022

لم يجب عليّ تلقيح طفلي ضد كوفيد؟

• يشكل مرض كوفيد خطرًا على طفلك الصغير.
  • ارتفعت حالات دخول المستشفى بحجة بين الأطفال الصغار خلال الموجة الأولى من أوميكرون في شتاء 2021-2022.
  • وبحلول تاريخ 28 مايو 2022، تم تسجيل 442 حالة وفاة بسبب كوفيد بين الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 5 أعوام.

وعلى الرغم من أن خطر دخول المستشفى والوفاة بسبب كوفيد أقل بكثير بين الأطفال منه بين البالغين، إلا أن الأطفال لا يزالون عرضة للخطر من كوفيد. لقد أودت الجائحة العالمية بحياة الملايين من البالغين. لكن عدد وفيات البالغين الهائل الذي لا يصدق لا يعني أن أثر الجائحة على الأطفال لم يكن مهمًا أيضًا. كل صباح، صارت تجلس أكثر من 400 عائلة على الطاولة إلى جانب كرسي طفلي فارغ لا حاجة إليه بعد الآن.

• لا يمكننا تنبؤ أي أطفال سيصابون بمرض شديد بسبب عدوى كوفيد، فأكثر من نصف الأطفال الذين دخלו المستشفى ليسوا مصابين بأي حالات طبية كامنة.

• لكننا نستطيع اليوم تجنب وفاة الأطفال من خلال تلقيحهم.

• ناهيك عن أن تلقيح الأطفال يمكن أن يساهم أيضًا في الحفاظ على صحتهم وقدرتهم على الذهاب إلى المدرسة، ما يسمح بتجنب أي انقطاع إضافي في روتينهم اليومي.
English: Why should I vaccinate my child against COVID?

- COVID is a risk for young children.
  - Hospitalizations rose sharply in young children during the first Omicron wave in winter 2021-22.
  - As of May 28, 2022 there have been 442 COVID deaths in children under the age of 5.

- While the risk of hospitalization and death from COVID is much lower in children than adults, children are still at risk from COVID. The global pandemic has taken the lives of millions of adults. Just because the number of adult deaths has been unimaginably high, however, does not mean the impact to children has been insignificant. Over 400 families now have empty high chairs and booster seats at their tables each morning.

- We can’t predict which children will have severe illness from a COVID infection — more than half of children who have been hospitalized don’t have any underlying medical conditions.

- We can now prevent the death of children by getting them vaccinated.

- Vaccinating children can also help keep them healthy and in school, avoiding further disruption to their routines.
English: Is the COVID vaccine safe for my child?

- Yes, the COVID-19 vaccines are safe for kids under 5.
- The clinical trials included more than 9,000 babies and children under 5, and more than 10 million children ages 5-11 have been vaccinated against COVID.
- The vaccine might cause some mild to moderate, temporary reactions that are not dangerous. Children under 5 experienced pain and redness at the injection site, fever, headaches, chills, and muscle pain. These reactions mean your child’s immune system is working to protect them.
- The dosage and timing of the vaccine has been specifically developed and tested to be safe and effective in the youngest kids. The dosage is based on the maturity of your child’s immune system, not on the size of your child, which is why it is based on age and not weight.
- The risk of myocarditis and pericarditis, a very rare vaccine side effect that has been seen especially in adolescent males, appears to be very low for children under 5 (lower than for adults and adolescents). There were no cases in the trials, and experts will continue to monitor for this rare side effect in real-world use.
- We have more data on the safety of the COVID-19 vaccines than we will EVER have for most medicines, vitamins, or nutritional supplements.
- Even after vaccines are approved, safety systems are constantly monitoring for any rare side effects or safety concerns.

أين يمكنني الحصول على اللقاح لطفلي؟

ستتوفر 10 ملايين جرعة أولية خلال أول أسبوع مع مجموعة ثانية من الجرعات في الأسبوع التالي. يمكن للأهالي زيارة الموقع vaccines.gov للاطلاع على أقرب خيارات لقاح كوفيد-19 المتوفرة لأطفالهم. تضم كل الولايات توفر اللقاحات في إدارات الصحة العامة في حال لم يكن للطفل مقدم رعاية صحيّة شخصيّ خاص به أو في حال لم يتمكن بعض المقدمين من الحصول على اللقاح بسبب متطلبات التخزين.
English: Where can I get the vaccine for my child?

- An initial supply of 10 million doses will be available the first week with a second round of doses available the following week.
- Parents can visit vaccines.gov to view the nearest available COVID-19 vaccine options for their children. All states are ensuring they have vaccines available at public health departments in case a child does not have a personal health care provider or in the case that some providers are unable to stock the vaccine due to storage requirements.

English: Can my child get a COVID vaccine at the same time as other vaccines?

- Yes, children can get the COVID vaccine at the same time as other vaccines.
- Babies and children under 5 often get more than one vaccine at a time when they visit their pediatrician. These recommended vaccines provide protection against 14 dangerous diseases – and now COVID-19 too.
- Many families missed getting routine vaccines during the pandemic, so making an appointment with your child’s healthcare provider to get the COVID-19 vaccine is a good time to get caught up on any missed vaccines, too.
- Routine wellness vaccines prevent an average of 1,913 illnesses per hour, 2,685 hospitalizations per day, and 720 early deaths per week in the United States. They are one of our most important tools for keeping our children and families healthy.
English: Should my child get a COVID vaccine if they've already had COVID?

- Yes. Prior infection does not protect as well against getting infected again, especially with the newer virus variants like Omicron.
- Getting vaccinated provides a boost in protection without the risk that comes with infection.
- If your child was infected with COVID, their next vaccine dose can be delayed 3 months from when symptoms started or when they tested positive. Talk to your care provider to make the best decision for your child.